



Herzlich Willkommen zu unserer
Informationsveranstaltung
Kindergarten, Vorschule, Grundschule

Καλωσορίσατε στην ενημερωτική μας συνάντηση
για το Προνηπιακό τμήμα/ Νηπιακό τμήμα/ Δημοτικό



Deutsche schulische Arbeit im Ausland / Το εκπαιδευτικό έργο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στο εξωτερικό



anerkannte deutsche Auslandsschulen weltweit

παγνωρισμένα γερμανικά σχολεία του εξωτερικού παγκοσμίως



- **Gegründet 1896 vom Archäologen Wilhelm Dörpfeld**
Ιδρύθηκε το 1896 από τον αρχαιολόγο Wilhelm Dörpfeld



- in der als einzige Schule Deutsch nicht nur als Fremdsprache unterrichtet wird, sondern auch die Unterrichtssprache in den meisten Fächern ist.
το μοναδικό σχολείο, στο οποίο τα γερμανικά δε διδάσκονται μόνο ως ξένη γλώσσα, αλλά αποτελούν τη γλώσσα διδασκαλίας στα περισσότερα μαθήματα.

- mit gemeinnützigem Charakter
μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα
- personell und finanziell durch die Bundesrepublik Deutschland gefördert
ενισχύεται οικονομικά και με προσωπικό από την ΟΔ της Γερμανίας
- orientiert am deutschen Bildungsplan
προσανατολίζεται στο γερμανικό πρόγραμμα σπουδών



- **Deutsches Internationales Abitur / Γερμανικό Διεθνές Απολυτήριο (DIA)**
 - Einzige Schule mit Deutschem Internationalem Abitur
Μοναδικό σχολείο με Γερμανικό Διεθνές Απολυτήριο DIA
 - Direkte Hochschulzugangsberechtigung für Deutschland und viele andere Länder.
Άμεση πρόσβαση στα ΑΕΙ της Γερμανίας και πολλών άλλων κρατών.
- **Exzellente deutsche Auslandsschule“ (von Deutschland erneut zertifiziert 2018)**
«Άριστο Γερμανικό Σχολείο του Εξωτερικού»
(2018, ανανέωση πιστοποιητικού από τη Γερμανία)



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

- ✓ Generelle Informationen
- ✓ Weg zur Aufnahme
- ✓ Sprache
- ✓ Selbständigkeit / Spielen
- ✓ Zusammenarbeit mit Eltern
- ✓ Γενικές πληροφορίες
- ✓ Διαδικασία εισαγωγής
- ✓ Γλώσσα
- ✓ Αυτονομία/ παιχνίδι
- ✓ Συνεργασία με τους γονείς



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

- ✓ Sechs Kindergartengruppen mit Kindern im Alter von drei bis fünf Jahren - altersgemischt.
- ✓ Drei Vorschulgruppen mit Kindern im Alter von fünf bis sechs Jahren - altershomogen - das letzte Jahr vor Schuleintritt.
- ✓ Έξι ομάδες στο Προνηπιακό τμήμα με παιδιά από τριών έως πέντε ετών - ανάμεικτες ηλικιακές ομάδες.
- ✓ Τρεις ομάδες στο Νηπιακό τμήμα με παιδιά πέντε έως έξι ετών, ίδιες ηλικίες - τελευταίος χρόνος πριν την εισαγωγή στο Δημοτικό.



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

- ✓ Gruppengröße 15 Kinder
- ✓ 2 Erwachsene
- ✓ Weitere Kolleginnen für die deutsche Sprachförderung
- ✓ Δεκαπενταμελή τμήματα
- ✓ 2 υπεύθυνοι
- ✓ Επιπλέον συνάδελφοι για την ενισχυτική διδασκαλία των Γερμανικών



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

- ✓ Öffnungszeiten Mo-Fr.
- ✓ 7.30 – 8.00 Frühdienst
- ✓ 8.00 – 14.25 Uhr Kernzeit
- ✓ 14.30 – 16.00 Uhr Nachmittagsbetreuung
 - ✓ Kreatives Spiel
 - ✓ Intensivförderung Deutsch (ab 4 Jahre)
- ✓ Ώρες λειτουργίας Δε – Πα
- ✓ 7:30 – 8:00 ώρα προσέλευσης και πρωινή φύλαξη
- ✓ 8:00 – 14:25 βασικό πρόγραμμα
- ✓ 14:30 – 16:00 μεσημεριανή φύλαξη
 - ✓ Δημιουργικό παιχνίδι
 - ✓ Ενισχυτική διδασκαλία Γερμανικών (από 4 ετών)



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

- ✓ Wir arbeiten gruppenübergreifend.
- ✓ Unsere Unterrichtssprache mit den Kindern ist **Deutsch**.
- ✓ Eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Eltern ist uns wichtig.
Insbesondere im Hinblick auf die Stärkung der deutschen Sprache.
- ✓ Εργαζόμαστε διαομαδικά.
- ✓ Η γλώσσα διδασκαλίας στα παιδιά είναι τα **γερμανικά**.
- ✓ Δίνουμε έμφαση στην καλή συνεργασία με τους γονείς, ιδιαίτερα όσον αφορά στην ενίσχυση της γερμανικής γλώσσας.



Wie kommt mein Kind an die Schule:

- ✓ Informationsveranstaltung
- ✓ Anmeldegespräch mit der Kindergarten- und VS-Leitung
Spätestens im Januar / Februar
2023
- ✓ Terminvereinbarung ab Montag
21.11.2022
per Telefon: 211 777 4500

Πώς θα γραφτεί το παιδί μου στη DSA:

- ✓ Ενημερωτική εκδήλωση
- ✓ Προσωπική συζήτηση με την
διεύθυνση του Προνηπιακού/
Νηπιακού τμήματος το αργότερο ως
τον Ιανουάριο/ Φεβρουάριο του 2023
- ✓ Καλείτε για ραντεβού από Δευτέρα
21.11.2022
στο τηλέφωνο: 211 777 4500



Aufnahme

✓ Die Aufnahme der Kinder wird gemeinsam mit der Schulleitung nach einem internen Kriterienkatalog festgelegt.

Εγγραφή

✓ Η εγγραφή του παιδιού αποφασίζεται σε συνεργασία με την Διεύθυνση της DSA βάσει ενός εσωτερικού πίνακα κριτηρίων.



Weitere Voraussetzungen

- ✓ Die Entwicklung sollte soweit abgeschlossen sein, dass ihr Kind allein auf Toilette gehen kann.
- ✓ Es sollte so selbständig sein, dass es schon allein essen kann.

Περαιτέρω προϋποθέσεις

- ✓ Το αναπτυξιακό στάδιο του παιδιού σας πρέπει να βρίσκεται σε σημείο αυτοεξυπηρέτησης στο θέμα της τουαλέτας.
- ✓ Πρέπει να είναι τόσο ανεξάρτητο, ώστε να καταφέρνει να τρώει μόνο του.



Weitere Voraussetzungen

- ✓ Partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Eltern
- ✓ Phase der Eingewöhnung
- ✓ Regelmäßige Elterngespräche

Περαιτέρω προϋποθέσεις

- ✓ Στενή συνεργασία με τους γονείς
- ✓ Περίοδος προσαρμογής
- ✓ Τακτικές συναντήσεις με τους γονείς



Hilfreich für einen guten Start

- ✓ Klar strukturierter Tagesablauf
- ✓ Eltern unterstützen ihr Kind dabei, dass es daran mitwirken kann
 - z.B. Pünktlichkeit
 - Gemeinsame Rituale...

Χρήσιμα για καλό ξεκίνημα

- ✓ Σαφώς δομημένο καθημερινό πρόγραμμα
- ✓ Οι γονείς πρέπει να ενθαρρύνουν και να βοηθούν το παιδί τους να συμμετέχει ενεργά στη διαμόρφωσή του
 - π.χ. συνέπεια
 - καθημερινές κοινές συνήθειες...



Die deutsche Sprache in Kindergarten und Vorschule

- ✓ Die Erzieherinnen sprechen Deutsch mit den Kindern.
- ✓ Weiterentwicklung der Deutschkenntnisse ist in unserem Bildungsprogramm inkludiert.
- ✓ Die deutsche Sprachentwicklung muss auch im Elternhaus mit unterstützt werden.

Η γερμανική γλώσσα στο Προνηπιακό/ Νηπιακό τμήμα

- ✓ Οι παιδαγωγοί μιλούν γερμανικά με τα παιδιά.
- ✓ Η διεύρυνση και ενδυνάμωση της γερμανικής γλώσσας εμπεριέχεται στο εκπαιδευτικό πρόγραμμά μας.
- ✓ Η περαιτέρω ανάπτυξη της γερμανικής γλώσσας πρέπει επίσης να υποστηρίζεται και στο οικογενειακό περιβάλλον.



Eines unserer Ziele ist auch die Selbständigkeit der Kinder

- ✓ Wir trauen den Kindern etwas zu.
- ✓ Die Kinder sollen und wollen ihren Alltag allein bewältigen lernen.

Ένας από τους στόχους μας είναι η ανεξαρτητοποίηση των παιδιών

- ✓ Θεωρούμε ότι είναι ικανά να καταφέρουν κάτι μόνα τους.
- ✓ Τα παιδιά οφείλουν και θέλουν να αντεπεξέρχονται μόνα τους στις απαιτήσεις της καθημερινότητάς τους.



Die Bedeutung des Spiels

- ✓ Das Spiel ist die Quelle der kindlichen Entwicklung.
- ✓ Deshalb geben wir den Kindern bei uns im Kindergarten und der Vorschule Zeit für freies Spiel.
- ✓ Das Kind spielt selbst – es wird nicht bespielt.

Η σημασία του παιχνιδιού

- ✓ Το παιχνίδι είναι ο πυρήνας της παιδικής ανάπτυξης.
- ✓ Γι' αυτό το λόγο δίνουμε στα παιδιά του Προνηπιακού/ Νηπιακού τμήματος ελεύθερο χρόνο για παιχνίδι.
- ✓ Το παιδί παίζει με δική του βούληση – δεν το κατευθύνει ο/ η εκπαιδευτικός.



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

Sehen Sie jetzt einen kleinen
Einblick in unseren Tagesablauf.

Ρίξτε τώρα μια ματιά στην
καθημερινότητά μας.



Kindergarten und Vorschule der DSA / Προνηπιακό και Νηπιακό τμήμα της DSA

Wenn du

- ✓ es für mich schneidest,
- ✓ es für mich schreibst,
- ✓ es für mich öffnest,
- ✓ es für mich herrichtest,
- ✓ es für mich zeichnest,
- ✓ es für mich findest,

**ist alles was ich lerne:
dass du es besser machst als ich.**

Όταν εσύ

- ✓ κόβεις για εμένα,
- ✓ γράφεις για εμένα,
- ✓ ανοίγεις για εμένα,
- ✓ φτιάχνεις για εμένα,
- ✓ σχεδιάζεις για εμένα,
- ✓ βρίσκεις για εμένα,

**το μόνο που μαθαίνω εγώ είναι ότι
εσύ τα κάνεις όλα καλύτερα από εμένα.**



- ✓ Bindeglied zwischen Kindergarten / Vorschule und Gymnasium.
- ✓ **Bevorzugt** werden die Kinder aufgenommen, die den Kindergarten und die Vorschule der DSA besucht haben. Für andere Kinder, gibt es wenige Plätze.
- ✓ Für die Aufnahme ins 1. Schuljahr 2023 stehen voraussichtlich genügend Plätze zur Verfügung.
- ✓ Anfragen ab sofort bis spätestens Februar an die Grundschulleitung.
- ✓ Είναι ο συνδετικός κρίκος μεταξύ Προνηπιακού/ Νηπιακού τμήματος και Γυμνασίου.
- ✓ Δεκτά γίνονται **κατά προτίμηση** παιδιά που έχουν φοιτήσει στο Προνηπιακό και το Νηπιακό τμήμα της DSA. Για άλλα παιδιά υπάρχουν περιορισμένες θέσεις.
- ✓ Για την εισαγωγή στην πρώτη τάξη για το σχολικό έτος 2023 θα υπάρξουν κατά πάσα πιθανότητα αρκετές διαθέσιμες θέσεις.
- ✓ Αιτήσεις γίνονται δεκτές από τώρα έως το αργότερο τον Φεβρουάριο στη Διεύθυνση του Δημοτικού.



- ✓ Voraussetzung für die Aufnahme und eine erfolgreiche und glückliche Teilnahme am Unterricht sind :
- ✓ Sehr gute Sprachkenntnisse!
- ✓ Denn wir lernen und arbeiten:
- ✓ Mit deutschen Lehrbüchern
- ✓ Nach deutschen Lehrplänen
- ✓ Mit deutschen LehrerInnen
- ✓ Und immer in deutscher Sprache
- ✓ Auch zu Hause brauchen die Kinder Unterstützung in Deutsch
- ✓ Προϋπόθεση για την εισαγωγή και για μία επιτυχήμένη και ευχάριστη συμμετοχή στο μάθημα είναι:
- ✓ Πολύ καλές γνώσεις γερμανικών!
- ✓ Διότι μαθαίνουμε και εργαζόμαστε:
- ✓ Με γερμανικά εγχειρίδια
- ✓ Σύμφωνα με τα γερμανικά προγράμματα διδασκαλίας
- ✓ Με Γερμανούς/ -ίδες εκπαιδευτικούς
- ✓ Και πάντοτε στη γερμανική γλώσσα
- ✓ Ακόμη και στο σπίτι τα παιδιά χρειάζονται υποστήριξη στα Γερμανικά



- ✓ Umfasst die Klassen 1 bis 4, jeder Jahrgang ist zwei- oder dreizügig.
- ✓ Insgesamt 18 dt. und gr. LehrerInnen unterrichten die Kinder.
- ✓ Klassenstärke: zurzeit 19 bis 23 Schüler.
- ✓ Unterrichtszeiten täglich 8.00 – 14.25 Uhr. (incl. Hausaufgabenstunde ab 13.40 Uhr)
- ✓ Anschließend Betreuung / AG bis 16.00 Uhr möglich.
- ✓ Περιλαμβάνει τις τάξεις 1 έως 4, κάθε τάξη έχει δυο ή τρία τμήματα.
- ✓ Συνολικά 18 Γερμανοί/ -ίδες και Έλληνες/ -ίδες δάσκαλοι/ δασκάλες διδάσκουν τα παιδιά.
- ✓ Τρέχων αριθμός μαθητών ανά τάξη: 19 έως 23 μαθητές.
- ✓ Καθημερινό υποχρεωτικό πρόγραμμα μαθημάτων από τις 8:00 έως τις 14:25 (περιλαμβάνεται η ώρα μελέτης από τις 13:40)
- ✓ Στη συνέχεια υπάρχει δυνατότητα συμμετοχής στη φύλαξη ή σε Όμιλο Εργασίας έως τις 16:00.



- ✓ Fächer: **Deutsch**, Mathematik, Sachunterricht, Kunst, Musik, Sport, Religion und ab Kl. 3 Englisch.
- ✓ **Hausaufgabenbetreuung** durch LehrerInnen ist im Stundenplan integriert.
- ✓ Unterrichtsgrundlage ist das deutsche Bildungssystem. Wir orientieren uns am Lehrplan des Landes Thüringen.
- ✓ Im Unterricht legen wir Wert auf die Erziehung zur **Selbständigkeit**, Kooperation und Kreativität.
- ✓ Μαθήματα: **Γερμανικά**, Μαθηματικά, Μελέτη Περιβάλλοντος, Καλλιτεχνικά, Μουσική, Φυσική Αγωγή, Θρησκευτικά και από την τάξη 3 Αγγλικά.
- ✓ Η **ώρα Μελέτης** έχει ενταχθεί στο ωρολόγιο πρόγραμμα και πραγματοποιείται από τους εκπαιδευτικούς.
- ✓ Ακολουθούμε το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα και βασιζόμαστε στο αναλυτικό πρόγραμμα σπουδών του κρατιδίου της Θουριγγίας.
- ✓ Στο μάθημα εκπαιδεύουμε τα παιδιά δίνοντας έμφαση στην **αυτονομία**, στη συνεργασία και στη δημιουργικότητα.



Griechischunterricht:

- ✓ Die Kinder lernen auch Griechisch in der Schule (Alphabetisierung, Lesen, Schreiben)
- ✓ 5 Stunden in der Woche (Sprache, Geschichte, Sachkunde-Tandem)
- ✓ Die Schüler lernen gut Griechisch aber etwas verzögert, weil sie weniger Stunden im Vergleich zu griechischen Schulen haben.
- ✓ Aufteilung in Muttersprachler und Fremdsprachler

Μάθημα Ελληνικών:

- ✓ Τα παιδιά διδάσκονται και την ελληνική γλώσσα στη DSA (αλφαριθμητισμός, ανάγνωση, γραφή)
- ✓ Πέντε διδακτικές ώρες την εβδομάδα (Γλώσσα, Ιστορία, δίγλωσσο μάθημα Μελέτης εριβάλλοντος)
- ✓ Τα παιδιά, δεδομένου και του γερμανικού υποβάθρου του σχολείου, μαθαίνουν μεν καλά την ελληνική γλώσσα, με διαφορετικό ρυθμό όμως, καθώς, σε σχέση με ένα ελληνικό σχολείο, διδάσκονται λιγότερες ώρες Ελληνικών.
- ✓ Κατανομή των μαθητών σε τμήματα Ελληνικών ως μητρικής και ως ξένης γλώσσας



Betreuung

- ✓ Hausaufgabenbetreuung durch Lehrer
- ✓ Nachmittagsbetreuung bis 16.00 Uhr
- ✓ Flexible Abholzeiten
- ✓ AG-Angebot

Απογευματινή ζώνη

- ✓ Μελέτη με την/ τον εκπαιδευτικό
- ✓ Φύλαξη έως τις 16:00
- ✓ Ευέλικτες ώρες αναχώρησης
- ✓ Πρόγραμμα Ομίλων Εργασίας

Weitere Informationen:

Broschüre: **WER WIE WAS**



Περισσότερες πληροφορίες

θα βρείτε:

ΣΤΟ ΕΝΤΥΠΟ: **WER WIE WAS**



Haben Sie Fragen?

Sie haben jetzt die Möglichkeit sich noch hier im Haus in der Vorschule und Grundschule umzusehen, oder auch in den Kindergarten zu gehen.

KollegInnen stehen Ihnen für Fragen zur Arbeit mit den Kinder zur Verfügung.

Έχετε ερωτήσεις;

Τώρα έχετε τη δυνατότητα να περιηγηθείτε τους χώρους του Νηπιακού Τμήματος και του Δημοτικού Σχολείου αλλά και το κτίριο του Προνηπιακού Τμήματος. Οι συνάδελφοι θα βρίσκονται στη διάθεσή σας, για να απαντούν σε ερωτήσεις σχετικά με τη διδασκαλία των παιδιών.



Haben Sie Fragen?

Für individuelle Fragen zu Ihrem Kind oder für ein Anmeldegespräch melden Sie sich bitte unter **211 777 4500** oder wensky@dsathen.gr o. haffner@dsathen.gr

Έχετε ερωτήσεις;

Για συγκεκριμένες ερωτήσεις σχετικά με το παιδί σας ή για ραντεβού που αφορά στην εγγραφή του επικοινωνήστε στο **211 777 4500** ή wensky@dsathen.gr ή haffner@dsathen.gr



✓ Wir danken für Ihre Aufmerksamkeit und wünschen eine gute Entscheidung für Ihr Kind !

✓ Ευχαριστούμε για την προσοχή σας και ευχόμαστε να λάβετε την καλύτερη απόφαση για το μέλλον του παιδιού σας!

